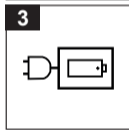
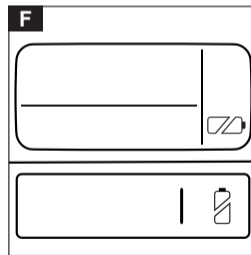
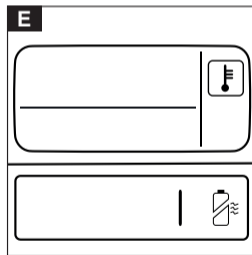
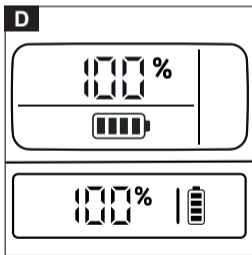
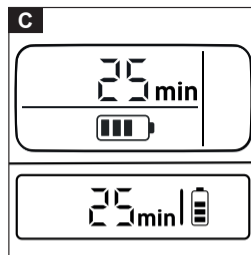
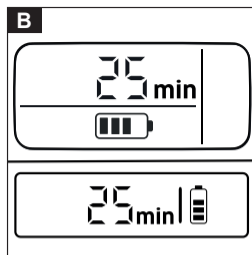
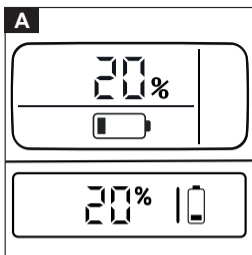


# KÄRCHER

makes a difference



5.969-145 (04/21)



## Общие указания



Перед первым использованием аккумуляторного блока следует ознакомиться с данным оригинальным руководством по эксплуатации и



руководством по эксплуатации устройства/ зарядного устройства KÄRCHER Battery Power/ Battery Power+, в котором должен использоваться или заряжаться аккумуляторный блок. Сохранять все брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

## Степень опасности

### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

- Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

### **ВНИМАНИЕ**

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

## Указания по технике безопасности

- Перед каждой эксплуатацией проверять аккумуляторный блок на отсутствие

повреждений. Не использовать поврежденные аккумуляторные блоки.

- Перед проведением любых работ по техобслуживанию и уходу извлечь аккумуляторный блок из устройства.
- Не подвергать аккумуляторный блок механическим нагрузкам.
- Не допускать падения аккумуляторного блока.
- Не погружать аккумуляторный блок в воду и не держать его под струей воды.
- Не использовать, не заряжать и не хранить аккумуляторный блок во влажном или загрязненном состоянии.
- В случае попадания воды незамедлительно просушить аккумуляторный блок. Следить за тем, чтобы на контактах не осталось влаги.
- Не хранить и не заряжать аккумуляторный блок в сырой или влажной среде.
- Заряжать аккумуляторный блок только с помощью допущенных зарядных устройств.
- Во время зарядки не оставлять аккумуляторный блок без присмотра. Во время зарядки регулярно проверять состояние аккумуляторного блока и зарядного устройства.
- Если во время зарядки возникает неисправность, появляется необычный запах или выделяется тепло, отключить зарядное

устройство от сети, а аккумуляторный блок – от зарядного устройства. Незамедлительно утилизировать аккумуляторный блок и зарядное устройство, соблюдая действующие предписания по транспортировке и утилизации.

- Не использовать, не заряжать и не хранить аккумуляторный блок во взрывоопасной среде или вблизи легковоспламеняющихся предметов.
- Не бросать аккумуляторный блок в огонь.
- Защищать аккумуляторный блок от высоких температур, острых краев, масла, растворителей, чистящих средств и подвижных деталей устройства.
- Опасность короткого замыкания. Защищать контакты аккумуляторного блока от металлических деталей и не хранить аккумуляторный блок вместе с металлическими деталями.
- Не открывать аккумуляторный блок. Поручать выполнение ремонта только специалистам.
- Избегать контакта с вытекающей из поврежденных аккумуляторов жидкостью. В случае контакта сразу же смыть жидкость водой, а при попадании в глаза дополнительно проконсультироваться с врачом.

- Утилизировать аккумуляторный блок по окончании срока его службы в соответствии с действующими предписаниями.

### Указания по технике безопасности для транспортировки

На литий-ионный аккумулятор распространяются требования законодательства об опасных грузах. Неповрежденный и работоспособный аккумуляторный блок может транспортироваться пользователем по дорогам общего пользования без дополнительных ограничений.

При перевозке третьими лицами (транспортными компаниями) соблюдать особые требования к упаковке и маркировке.

Отправлять аккумуляторный блок только с неповрежденным корпусом.

Приклеить свободные контакты.

Упаковывать аккумуляторный блок плотно и надежно. Аккумуляторный блок не должен перемещаться в упаковке.

### **ОПАСНОСТЬ**

- *Поврежденный или неработоспособный аккумуляторный блок нельзя отправлять, его необходимо утилизировать на месте в соответствии с действующими предписаниями.*

Соблюдать национальные нормы.

## Использование по назначению

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

#### **Опасность взрыва!**

*Травмы и повреждения в результате взрыва аккумуляторного блока.*

*Заряжать, использовать и хранить только неповрежденные и полностью работоспособные аккумуляторные блоки.*

*Запрещено выполнять переоборудование и вносить неразрешенные производителем изменения.*

*Любое другое использование недопустимо. За риски, связанные с недопустимым использованием, ответственность несет пользователь.*

*Заряжать и использовать аккумуляторные блоки только с устройствами системы KÄRCHER 18 В/36 В Battery Power/Battery Power +.*

### **ВНИМАНИЕ**

*Аккумуляторные блоки можно использовать только с устройствами того же рода напряжения (18 В или 36 В)! Не использовать и не заряжать аккумуляторные блоки с устройствами другого рода напряжения.*

Перед использованием убедиться, что род напряжения (18 В/36 В) аккумуляторного блока и устройства совпадает.

Информация о напряжении указана на устройстве, на аккумуляторном блоке и на их заводских табличках.

## Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Просим не выбрасывать упаковки вместе с бытовым мусором, а сдать на повторную переработку.



Отслужившие устройства содержат пригодные для вторичного использования ценные материалы, которые подлежат вторичной переработке. Аккумуляторные батареи и аккумуляторные блоки содержат вещества, которые не должны попасть в окружающую среду. Просим провести утилизацию отслуживших устройств, аккумуляторных батарей и аккумуляторных блоков через подходящие системы сбора.

Соблюдать законодательные рекомендации при обращении с литий-ионными аккумуляторами. Утилизировать использованные и неисправные аккумуляторные блоки в соответствии с действующими предписаниями.

## Указания по компонентам (REACH)

Актуальная информация о компонентах содержится на сайте: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Соответствующую информацию можно найти на сайте [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)

## Символы на устройстве

Рисунки см. на страницах с рисунками

|               |  |
|---------------|--|
| Изображение 1 | Не погружать аккумуляторный блок в воду. |
| Изображение 2 | Не бросать аккумуляторный блок в огонь.  |

|               |  |
|---------------|--|
| Изображение 3 | Заряжать аккумуляторный блок только с помощью допущенных зарядных устройств. |
| Изображение 4 | Не заряжать неисправные аккумуляторные блоки.                                |

## Управление

### Дисплей

Аккумуляторный блок оснащен дисплеем. На дисплее можно считать следующую информацию:

- состояние заряда;
- оставшееся время;
- оставшееся время зарядки;
- сообщения о неисправностях.

### Примечание

*Время работы регулируется путем переключения мощности!*

| Индикация                           | Значение  |           |
|-------------------------------------|---|-----------|
| Хранение аккумуляторного блока      | Состояние заряда аккумуляторного блока, когда он не используется. | Рисунок А |
| Использование аккумуляторного блока | Оставшееся время работы аккумуляторного блока при использовании.  | Рисунок В |

| Индикация                  | Значение  |                            |
|----------------------------|---|----------------------------|
| Зарядка аккумулятора блока | Оставшееся время зарядки аккумулятора блока во время зарядки. | <b>Рис<br/>уно<br/>к С</b> |
|                            | Аккумуляторный блок полностью заряжен.                        | <b>Рис<br/>уно<br/>к D</b> |

| Индикация  | Значение   |                            |
|--|--|----------------------------|
| Индикация неисправностей (см. также главу «Помощь при неисправностях») | Температура аккумуляторного блока выходит за пределы допустимого диапазона, или аккумуляторный блок временно заблокирован.   | <b>Рис<br/>уно<br/>к E</b> |
|  | Аккумуляторный блок неисправен и в целях безопасности заблокирован на длительное время. Не использовать аккумуляторный блок и незамедлительно утилизировать его должным образом.<br><b>ВНИМАНИЕ</b><br><i>Опасность повреждения!</i><br><i>Символ со временем исчезает, но аккумуляторный блок все еще неисправен!</i><br><i>Если через 2 минуты после начала процесса зарядки на дисплее ничего не отображается, аккумулятор неисправен и его дальнейшая зарядка запрещается.</i> | <b>Рис<br/>уно<br/>к F</b> |



### **Примечание**

Новые аккумуляторные блоки имеют только предварительный заряд и должны полностью заряжаться перед первым использованием.

Дисплей активируется во время первого процесса зарядки.

Новые аккумуляторные блоки достигают полной емкости прибл. после 5 циклов зарядки и разрядки. Аккумуляторные блоки, которые не применялись длительное время, перед использованием следует подзарядить.

За пределами допустимого диапазона температур зарядка аккумуляторного блока невозможна. На дисплее аккумуляторного блока отображается символ температуры.

Если на дисплее во время зарядки ничего не отображается, следует действовать в соответствии с указаниями, которые приводятся в главе «Помощь при неисправностях».

### **Примечание**

Из соображений безопасности зарядный ток и необходимое время зарядки зависят от температуры.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

#### **Неправильно вставленный аккумуляторный блок**

Опасность травмирования и повреждения вследствие попадания влаги.

При использовании в устройстве контакты аккумуляторного блока защищены от брызг воды. Поэтому следить, чтобы аккумуляторный блок был правильно зафиксирован. После снятия аккумуляторного блока убедиться, что вода не попадает на электрические контакты аккумуляторного блока и устройства. При наличии воды незамедлительно просушить (вытерев/встряхнув) и поместить аккумуляторный блок контактами вниз, чтобы вода могла стекать. Не использовать источники тепла для просушки!

### **Примечание**

В процессе использования на дисплее отображается оставшееся время работы.

1. Задвинуть аккумуляторный блок в отсек устройства.
2. После завершения работы извлечь аккумуляторный блок из устройства.

Зарядить после использования частично разряженный аккумуляторный блок.

## Хранение

### **ВНИМАНИЕ**

#### **Влажность и высокие температуры**

*Опасность повреждения*

*Хранить аккумуляторные блоки только в сухих помещениях с низким уровнем влажности и при температуре ниже 20 °C.*

Во время хранения на дисплее аккумуляторного блока отображается текущее состояние заряда.

### **Помощь при неисправностях**

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновении неописанных здесь неисправностей следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

#### **Общая ошибка**

**На дисплее отображается символ сломанного аккумулятора**

Аккумуляторный блок неисправен и заблокирован в целях безопасности.

1. Не использовать, не заряжать и не хранить аккумуляторный блок.
2. Незамедлительно утилизировать аккумуляторный блок должным образом.

#### **Ошибка во время зарядки**

**Аккумуляторный блок не заряжается, контрольная лампа на быстрозарядном устройстве выключена**

Быстрозарядное устройство повреждено.

1. Заменить быстрозарядное устройство.

**Аккумуляторный блок не заряжается, дисплей включен**

Зарядное устройство повреждено.

1. Заменить зарядное устройство.

**Аккумуляторный блок не заряжается, дисплей выключен**

Аккумуляторный блок полностью разряжен или поврежден.

1. Подождать, пока через 2 минуты на дисплее не появится оставшееся время зарядки. Если на дисплее по истечении времени ожидания отображается оставшееся время зарядки, аккумуляторный блок можно использовать в обычном режиме.

2. Если дисплей остается выключенным, то аккумуляторный блок неисправен и его нельзя больше использовать. Незамедлительно отсоединить аккумуляторный блок от зарядного устройства и утилизировать согласно предписаниям.

### **Аккумуляторный блок не заряжается, на дисплее отображается символ температуры**

Температура аккумуляторного блока слишком низкая/высокая.

1. Аккумуляторный блок перенести в помещение с подходящими температурными условиями и подождать, пока температура аккумуляторного блока не будет находиться в нормальном диапазоне, см. главу «Технические характеристики». Процесс зарядки начинается автоматически.

### **Ошибки во время эксплуатации**

#### **Отображение символа температуры на дисплее**

Температура аккумуляторного блока слишком низкая/высокая.

1. Извлечь аккумуляторный блок, подождать, охладить аккумуляторный блок, пока символ температуры снова не погаснет. Слишком высокое потребление тока

Предохранительная схема аккумуляторного блока предотвращает чрезмерное потребление тока.

1. Для разблокировки извлечь аккумуляторный блок из устройства и после того, как символ температуры исчезнет, снова вставить его.

Если символ температуры не исчезает через 30 секунд:

1. Для разблокировки подключить аккумуляторный блок к зарядному устройству.

#### **На дисплее отображается оставшееся время 0, устройство выключается**

Аккумуляторный блок разряжен.

1. Зарядить аккумуляторный блок.

### **Ошибки во время хранения**

#### **На дисплее не отображается оставшаяся емкость**

Аккумуляторный блок разряжен.

1. Зарядить аккумуляторный блок.

## Технические характеристики

|  |    | 18/30          | 36/60            | 36/75            |
|--|----|----------------|------------------|------------------|
| <b>Электрическое подключение</b>             |    |                |                  |                  |
| Номинальное напряжение аккумуляторного блока | V  | 18             | 36               | 36               |
| Аккумуляторная платформа                     |    | Battery Power+ | Battery Power+   | Battery Power+   |
| Совместимость с аккумуляторной платформой    |    | Battery Power  | Battery Power    | Battery Power    |
| Тип аккумуляторного блока                    |    | Li-ION         | Li-ION           | Li-ION           |
| Номинальная емкость (согласно IEC/ EN 61960) | Ah | 3,0            | 6,0              | 7,5              |
| Номинальная энергия                          | Wh | 54             | 216              | 270              |
| Зарядный ток, макс.                          | A  | 3,5            | 7,5              | 7,5              |
| <b>Размеры и вес</b>                         |    |                |                  |                  |
| Вес  | kg | 0,7            | 1,7              | 2,1              |
| Рабочая температура                          | °C | -20 - 40       | -20 - 40         | -20 - 40         |
| Температура зарядки                          | °C | 4 - 40         | 4 - 40           | 4 - 40           |
| Температура хранения                         | °C | -20 - 60       | -20 - 60         | -20 - 60         |
| Длина x ширина x высота                      | mm | 133 x 88 x 50  | 133 x 88 x 117,5 | 133 x 88 x 117,5 |

Сохраняется право на внесение технических изменений.